

# PARLAMENTUL EUROPEAN

2004



2009

*Comisia pentru libertăți civile, justiție și afaceri interne*

**2007/0248(COD)**

26.6.2008

## **AVIZ**

al Comisiei pentru libertăți civile, justiție și afaceri interne

destinat Comisiei pentru piața internă și protecția consumatorilor

referitor la propunerea de directivă a Parlamentului European și a Consiliului de modificare a Directivei 2002/22/CE privind serviciul universal și drepturile utilizatorilor legate de rețelele și serviciile de comunicații electronice, a Directivei 2002/58/CE privind prelucrarea datelor personale și protejarea confidențialității în sectorul comunicațiilor publice și a Regulamentului (CE) nr. 2006/2004 privind cooperarea în materie de protecție a consumatorului (COM(2007)0698 – C6-0420/2007 – 2007/0248(COD))

Raportor (\*): Alexander Alvaro

(\*): Procedura comisiilor asociate – articolul 47 din Regulamentul de procedură

PA\_Legam

## JUSTIFICARE SUCCINTĂ

The directive in context

The Commission proposal for amendments to consumer rights aspects of the 2002 Electronic Communications Legislative package is one of three legislative reform proposals to amend the current regulatory framework which entered into force in 2002. The bulk of the reforms affect the universal services and users' rights directive, with a smaller number of changes to the ePrivacy directive, and one minor change to the consumer protection co-operation regulation.

There are two additional related reform proposals which cover changes to the other three electronic communication directives (authorisation, access and framework) and the proposed creation of a European electronic communications market authority (authority). The rapporteur has therefore collaborated closely with the rapporteurs of these reform proposals, to ensure a consistent regulatory approach.

Ensuring a high level of protection of consumers' and users' rights, including the right to privacy and data protection in electronic communications, is one of the crucial elements of an inclusive information society, enabling the smooth development and wide take-up of new innovative services and applications.

The present legislative reform proposal adapts the regulatory framework by strengthening certain consumers' and users' rights (in particular with a view to improving accessibility and promoting an inclusive information society), and ensuring that electronic communications are trustworthy, secure and reliable and provide a high level of protection for individuals' privacy and personal data.

The two objectives of the current proposal are as follows:

1) Strengthening and improving consumer protection and user rights in the electronic communication sector, through – among other aspects – providing consumers with more information about prices and supply conditions, and facilitating access to and use of e-communications, including services for disabled users. In these aspects, the rapporteur has worked closely with the internal market committee, which has the status of leading committee under rule 47 of Parliament's rules of procedure. The rapporteur has therefore not amended in this regard.

2) Enhancing the protection of individuals' privacy and personal data in the electronic communication sector, in particular through a new data breach notification requirement and improved enforcement mechanisms. On these particular issues the civil liberties, justice and home affairs committee has been declared competent and responsible due to rule 47 of Parliament's rules of procedure. In agreement with the rapporteur in the leading internal market committee the rapporteur has purely focussed his work on the matters within the competences of the civil liberties, justice and home affairs committee. The rapporteur wishes to highlight the extremely positive way the internal market committee and the Civil Liberties, Justice and Home Affairs Committee have worked together.

The main approach taken by the rapporteur

The rapporteur has proposed a number of amendments to the following areas of the proposals, with the broad aim of simplifying, clarifying and strengthening the provisions.

Although the opinion of the Article 29 Working Party could not be taken into account due to time constraints the rapporteur has taken into account the opinion delivered by the European Data Protection Supervisor on these matters and has implemented the suggestions given by the competent body.

In particular:

- Included latest developments in member states data protection laws and court rulings on data protection
- Included the suggestions made in the opinion of the European Data Protection Supervisor, especially with regard to
- the inclusion of private electronic communications networks
- the enabling of legal persons to take legal action for infringement of any provision of the ePrivacy directive
- Added a clarification by what means traffic data must be considered as personal data with regards to Article 2 of Directive 95/46/EC
- Specified the Commissions proposal to security breach notifications to enhance legal certainty on this sensitive issue
- Pointed out that the European Union ENISA is the proper body to handle matters related to network security
- Clarified that spyware, trojans and other malicious software may also come from storage mediums like CD-ROMs, USB-Sticks, etc.
- Covered technologies which have emerged since directive 2002/58/EC has been put into force
- Enhanced consumer protection by making it obligatory that certain actions require prior consent by users

The rapporteur commends these proposals to the Committee and is open to further suggestions to enhance these useful reforms.

## **AMENDAMENTELE**

Comisia pentru libertăți civile, justiție și afaceri interne recomandă Comisiei pentru piața internă și protecția consumatorilor, competentă în fond, să includă în raportul său următoarele amendamente:

### **Amendamentul 1**

#### **Propunere de directivă - act de modificare Considerentul 26 a (nou)**

*Textul propus de Comisie*

*Amendamentul*

***(26a) Prezenta directivă prevede armonizarea dispozițiilor statelor membre, necesară în vederea asigurării unui nivel echivalent de protecție a drepturilor și libertăților fundamentale și, în special, a dreptului la viață privată, a dreptului la confidențialitate și siguranță a sistemelor de tehnologie a informațiilor în ceea ce privește prelucrarea datelor personale în sectorul comunicațiilor electronice și în***

*vederea asigurării liberei circulații a acestor date și a echipamentelor și serviciilor de comunicații electronice în cadrul Comunității.*

## **Amendamentul 2**

**Propunere de directivă - act de modificare  
Considerentul 26 b (nou)**

*Textul propus de Comisie*

*Amendamentul*

*(26b) În cadrul definerii măsurilor de punere în aplicare privind securitatea prelucrării datelor, în conformitate cu procedura de reglementare cu control, Comisia implică toate autoritățile și organizațiile europene relevante (ENISA, AEPD și Grupul de lucru - articolul 29), precum și toate părțile interesate, în special pentru a fi informată cu privire la cele mai bune soluții disponibile, atât din punct de vedere tehnic, cât și economic, în vederea ameliorării punerii în aplicare a directivei.*

## **Amendamentul 3**

**Propunere de directivă - act de modificare  
Considerentul 26 c (nou)**

*Textul propus de Comisie*

*Amendamentul*

*(26c) Dispozițiile prezentei directive particularizează și completează Directiva 95/46/CE și servește intereselor legitime ale abonaților, persoane fizice sau juridice.*

#### Amendamentul 4

##### Propunere de directivă - act de modificare Considerentul 27

###### *Textul propus de Comisie*

(27) Liberalizarea piețelor rețelelor și serviciilor de comunicații electronice și progresul tehnologic rapid s-au reunit pentru a încuraja competiția și creșterea economică și au avut ca rezultat o bogată diversitate de servicii pentru utilizatori finali accesibile prin intermediul rețelelor de comunicații electronice publice. ***Este necesar să se garanteze că utilizatorii și consumatorii beneficiază de același nivel de protecție a confidențialității și a datelor personale, indiferent de tehnologia utilizată la furnizarea unui anumit serviciu.***

###### *Amendamentul*

(27) Liberalizarea piețelor rețelelor și serviciilor de comunicații electronice, combinată cu progresul tehnologic rapid, a impulsionat competiția și creșterea economică și a avut ca rezultat o mare diversitate de servicii pentru utilizatori finali accesibile prin intermediul rețelelor de comunicații electronice publice ***și private, precum și rețele private accesibile public.***

#### Amendamentul 5

##### Propunere de directivă - act de modificare Considerentul 28 a (nou)

###### *Textul propus de Comisie*

###### *Amendamentul*

***(28a) Pentru scopul prezentei directive, adresele de protocol internet sunt considerate date personale numai dacă pot fi direct legate de un individ, prin ele însele sau împreună cu alte date.***

***În următorii doi ani, Comisia ar trebui să propună legislație specifică privind aspectul juridic al utilizării adreselor de protocol internet ca date personale, în cadrul protecției datelor, consultându-se cu Grupul de lucru - articolul 29 și cu Autoritatea Europeană pentru Protecția Datelor.***

## Amendamentul 6

### Propunere de directivă - act de modificare Considerentul 28 b (nou)

*Textul propus de Comisie*

*Amendamentul*

***(28b) Furnizorii de servicii publice de comunicații electronice ar trebui să adopte măsuri tehnice și organizatorice adecvate pentru a asigura securitatea serviciilor lor. Fără a aduce atingere dispozițiilor Directivelor 95/46/CE și 2006/24/CE, aceste măsuri ar trebui să ofere certitudinea că datele personale pot fi accesate numai de personalul autorizat pentru scopuri strict autorizate legal și că datele personale stocate sau transmise, ca și rețeaua și serviciile sunt protejate. În plus, trebuie instituită o politică de securitate în privința procesării datelor personale, pentru a identifica vulnerabilitățile sistemului; ar trebui efectuată o monitorizare regulată și preventivă și ar trebui luate măsuri corective și minimizante.***

## Amendamentul 7

### Propunere de directivă - act de modificare Considerentul 28c (nou)

*Textul propus de Comisie*

*Amendamentul*

***(28c) Autoritățile naționale de reglementare ar trebui să monitorizeze măsurile luate și să difuzeze cele mai bune practici și performanțe în rândul serviciilor publice de comunicații electronice.***

## Amendamentul 8

**Propunere de directivă - act de modificare  
Considerentul 29**

*Textul propus de Comisie*

(29) O încălcarea a securității care ar avea ca rezultat pierderea sau compromiterea de date personale ale unui utilizator individual, dacă nu este soluționată la timp și într-un mod adecvat, ar putea conduce la pierderi economice substanțiale și la daune sociale, inclusiv la fraudă de identitate. De aceea, **abonații afectați de astfel de incidente privind securitatea** ar trebui **înștiințați** fără întârziere **și informați pentru a-și lua măsurile de precauție necesare**. Notificarea ar trebui să includă informații privind măsurile luate de către furnizor pentru a soluționa violarea securității, precum și recomandări pentru utilizatorii afectați.

*Amendamentul*

(29) O încălcarea a securității care ar avea ca rezultat pierderea sau compromiterea de date personale ale unui utilizator individual, dacă nu este soluționată la timp și într-un mod adecvat, ar putea conduce la pierderi economice substanțiale și la daune sociale, inclusiv la fraudă de identitate. De aceea, **autoritatea națională de reglementare sau autoritatea competentă** ar trebui **înștiințată** fără întârziere. Notificarea ar trebui să includă informații privind măsurile luate de către furnizor pentru a soluționa violarea securității, precum și recomandări pentru utilizatorii afectați. **Autoritatea competentă analizează și stabilește gravitatea încălcării. În cazul în care încălcarea este considerată gravă, autoritatea competentă solicită furnizorului de servicii de comunicații electronice disponibile pentru public și furnizorului de servicii caracteristice societății informaționale să înștiințeze, fără întârzieri nejustificate, persoanele afectate de încălcare.**

**Amendamentul 9**

**Propunere de directivă - act de modificare  
Considerentul 30 a (nou)**

*Textul propus de Comisie*

*Amendamentul*

**(30a) Articolul 15 alineatul (1) din prezenta directivă trebuie înțeles astfel încât divulgarea datelor cu caracter personal, în contextul articolului 8 din Directiva 2004/48, să nu aducă atingere prezentei directive sau Directivei 1995/46, în cazul în care aceasta are loc în urma unei solicitări justificate, adică suficient de întemeiată, și proporționată, în**



**conformitate cu procedurile stabilite de statele membre care asigură respectarea acestor măsuri de salvagardare.**

*Justificare*

*Article 8, Directive 2004/48 on the enforcement of intellectual property rights relates to disclosure of information, which may involve data protected under this Directive (2002/58) and/or Directive 1995/46. It is clear from Article 15(1) of this Directive and Article 13(1)(g) of Directive 1995/46 that such disclosure may take place, as it is necessary to protect the rights and freedoms of third parties. In view of recent case-law it seems relevant to clarify at EU-level the relationship between the specific disclosure provision in Article 8 of Directive 2004/48 and the provisions of this Directive, and thereby increase legal certainty for all parties.*

**Amendamentul 10**

**Propunere de directivă - act de modificare  
Considerentul 30b (nou)**

*Textul propus de Comisie*

*Amendamentul*

***(30b) În cadrul punerii în aplicare a măsurilor de transpunere a Directivei 2002/58/CE, autoritățile și instanțele judiciare din statele membre nu doar interpretează dreptul intern în conformitate cu directiva, ci se și asigură că nu se bazează pe o interpretare a acesteia care ar fi incompatibilă cu alte drepturi fundamentale sau principii generale ale dreptului comunitar, cum ar fi principiul proporționalității.***

*Justificare*

*This amendment takes account of the Court of Justice judgment of 29 January 2008 in the Promusicae v Telefónica case, which reaffirms that Member States must interpret the directive in a manner that does not conflict with other fundamental rights or general principles of law. This constitutes a guarantee for the protection of the rights and freedoms of others.*

**Amendamentul 11**

**Propunere de directivă - act de modificare**  
**Considerentul 33**

*Textul propus de Comisie*

(33) Autoritatea poate contribui la atingerea unui nivel ridicat de protecție a datelor personale și a confidențialității în Comunitatea Europeană prin, între altele, furnizarea de expertiză și consiliere, promovarea schimbului celor mai bune practici în gestionarea riscului și stabilirea de metodologii comune pentru evaluarea riscului. ***În particular, acestea ar trebui să contribuie la armonizarea măsurilor de securitate tehnice și organizaționale adecvate.***

**Amendamentul 12**

**Propunere de directivă - act de modificare**  
**Considerentul 34**

*Textul propus de Comisie*

(34) Soft-urile care monitorizează în secret acțiunile utilizatorului și/sau subminează operarea echipamentului terminal al utilizatorului în beneficiul unui terț (așa-numitul „spyware”) reprezintă o adevărată amenințare pentru confidențialitatea utilizatorilor. Este necesar să se asigure un nivel la fel de ridicat și pentru protecția sferei private a utilizatorilor, indiferent dacă programele de spionaj nedorite sunt descărcate din neatenție prin rețelele de comunicații electronice sau dacă sunt furnizate și instalate fiind ascunse în soft-uri distribuite prin alte medii externe de colectare a datelor, precum CD-urile, CD-ROM-urile, cheile USB.

*Amendamentul*

(33) Autoritatea poate contribui la atingerea unui nivel ridicat de protecție a datelor personale și a confidențialității în Comunitatea Europeană prin, între altele, furnizarea de expertiză și consiliere, promovarea schimbului celor mai bune practici în gestionarea riscului și stabilirea de metodologii comune pentru evaluarea riscului.

*Amendamentul*

(34) Soft-urile care monitorizează în secret acțiunile utilizatorului și/sau subminează operarea echipamentului terminal al utilizatorului în beneficiul unui terț (așa-numitul „spyware”) reprezintă o adevărată amenințare pentru confidențialitatea utilizatorilor. Este necesar să se asigure un nivel la fel de ridicat și pentru protecția sferei private a utilizatorilor, indiferent dacă programele de spionaj nedorite sunt descărcate din neatenție prin rețelele de comunicații electronice sau dacă sunt furnizate și instalate fiind ascunse în soft-uri distribuite prin alte medii externe de colectare a datelor, precum CD-urile, CD-ROM-urile, cheile USB. ***Statele membre trebuie să îi încurajeze pe utilizatorii finali să ia măsurile necesare pentru a-și proteja echipamentele terminale împotriva virușilor și a programelor „spyware”.***

## *Justificare*

*The terminal equipment is the weakest link in a network and, hence, should be well protected. End-users should understand the risks they face while surfing the internet, when they download and use software or data storage media.*

### **Amendamentul 13**

#### **Propunere de directivă - act de modificare Considerentul 35**

##### *Textul propus de Comisie*

(35) Furnizorii de servicii de comunicații electronice trebuie să facă investiții substanțiale pentru a combate comunicațiile comerciale nesolicitate („spam”). Aceștia sunt avantajați în comparație cu utilizatorii finali întrucât posedă cunoștințele și resursele necesare detectării și identificării spammer-ilor. Furnizorii de servicii de email și furnizorii de alte servicii ar trebui, prin urmare, să aibă posibilitatea de a iniția acțiuni legale împotriva spammer-ilor și de a proteja astfel interesele clienților, precum și propriile interese legitime de afaceri.

##### *Amendamentul*

(35) Furnizorii de servicii de comunicații electronice trebuie să facă investiții substanțiale pentru a combate comunicațiile comerciale nesolicitate („spam”). Aceștia sunt avantajați în comparație cu utilizatorii finali întrucât posedă cunoștințele și resursele necesare detectării și identificării spammer-ilor. Furnizorii de servicii de email și furnizorii de alte servicii ar trebui, prin urmare, să aibă posibilitatea de a iniția acțiuni legale împotriva spammer-ilor ***pentru astfel de încălcări*** și de a proteja astfel interesele clienților, precum și propriile interese legitime de afaceri.

### **Amendamentul 14**

#### **Propunere de directivă - act de modificare Considerentul 35 a (nou)**

##### *Textul propus de Comisie*

##### *Amendamentul*

***(35a) Atunci când se pot procesa date privind amplasarea, altele decât cele legate de trafic, astfel de date se procesează numai în regim de anonimitate sau cu consimțământul prealabil al utilizatorilor sau abonaților în cauză, cărora le se oferă informații clare și complete referitoare la posibilitatea de a-și retrage în orice moment consimțământul cu privire la datele de trafic.***

## Amendamentul 15

Propunere de directivă - act de modificare  
Considerentul 38 a (nou)

*Textul propus de Comisie*

*Amendamentul*

**(38a) În cazul în care Tratatul de la Lisabona intră în vigoare, Comisia Europeană ar trebui să prezinte Consiliului și Comisiei o nouă propunere legislativă privind viața privată și siguranța datelor în domeniul comunicațiilor electronice, cu un nou temei juridic.**

## Amendamentul 16

Propunere de directivă - act de modificare  
Articolul 2 – punctul -1 (nou)  
Directiva 2002/58/CE  
Articolul 1 – alineatul 1

*Textul propus de Comisie*

*Amendamentul*

**(-1) La articolul 1, alineatul (1) se înlocuiește cu următorul text:**  
**1. Prezenta directivă prevede armonizarea dispozițiilor statelor membre, necesară în vederea asigurării unui nivel echivalent de protecție a drepturilor și libertăților fundamentale și, în special, a dreptului la viață privată, a dreptului la confidențialitate și a siguranței sistemelor de tehnologie a informațiilor în ceea ce privește prelucrarea datelor personale în sectorul comunicațiilor electronice și în vederea asigurării liberei circulații a acestor date și a echipamentelor și serviciilor de comunicații electronice în cadrul Comunității.**

## Amendamentul 17

### Propunere de directivă - act de modificare

#### Articolul 2 – punctul -1 a (nou)

Directiva 2002/58/CE

Articolul 1 – alineatul 2

*Textul propus de Comisie*

*Amendamentul*

*(-1a) La articolul 1, alineatul (2) se înlocuiește cu următorul text:*

**2. Prevederile prezentei directive particularizează și completează Directiva 95/46/CE în scopurile menționate la alineatul (1). Mai mult, acestea sunt menite a asigura protecția intereselor legitime ale abonaților, persoane fizice sau juridice.**

*Justificare*

*The Directive mentions the specific interests of legal persons without taking consumers into account. Given that the main aim of this Directive is to protect the data and economic interests of natural persons a reference to those should be added.*

## Amendamentul 18

### Propunere de directivă - act de modificare

#### Articolul 2 – punctul 2

Directiva 2002/58/CE

Articolul 3

*Textul propus de Comisie*

*Amendamentul*

Prezenta directivă se aplică prelucrării de date personale legate de furnizarea de servicii de comunicații electronice accesibile publicului prin intermediul rețelelor de comunicații electronice din cadrul Comunității, inclusiv a rețelelor de comunicații publice care presupun colectare de date și dispozitive de identificare.”

Prezenta directivă se aplică prelucrării datelor personale în contextul prestării de servicii de comunicații electronice accesibile publicului prin intermediul rețelelor de comunicații electronice publice **și private precum și a rețelelor private accesibile publicului** din cadrul Comunității, inclusiv a rețelelor de comunicații publice **și private și a rețelelor private accesibile publicului** care suportă colectarea datelor și dispozitivele de identificare.

## *Justificare*

*Since there is a tendency of services increasingly becoming a mixture of public and private ones it is necessary to broaden the scope of the Directive. This amendment follows the recommendations of the Article 29 Working Party adopted on 26 September 2006 and the opinion of the European Data Protection Supervisor on this amending Directive.*

### **Amendamentul 19**

#### **Propunere de directivă - act de modificare**

#### **Articolul 2 – punctul 3 – litera aa (nouă)**

Directiva 2002/58/CE

Articolul 4 – alineatele 1a și 1b (noi)

*Textul propus de Comisie*

*Amendamentul*

***(aa) Se introduc următoarele alineate:***

***„(1a) Fără a aduce atingere dispozițiilor Directivelor 95/46/CE și 2006/24/CE, aceste măsuri includ:***

***- măsuri tehnice și organizatorice adecvate, care să garanteze că datele personale pot fi accesate exclusiv de personalul autorizat și în scopuri strict autorizate legal, și care să protejeze datele personale stocate sau transmise împotriva distrugerii accidentale sau ilicite, pierderii sau modificării accidentale ori a stocării, prelucrării, accesării sau divulgării neautorizate sau ilicite;***

***- măsuri tehnice și organizatorice adecvate de protecție a rețelei și serviciilor împotriva utilizărilor sau interferențelor accidentale ilicite ori neautorizate, sau a celor care perturbă funcționarea sau disponibilitatea acesteia;***

***- o politică de securitate în ceea ce privește prelucrarea datelor personale;***

***- o modalitate de identificare și evaluare a vulnerabilităților sistemelor a căror întreținere revine furnizorului de servicii de comunicații electronice, ce pot fi rezonabil anticipate, incluzând***

*monitorizarea periodică a încălcărilor normelor de securitate;*

*- o procedură pentru adoptarea de măsuri preventive, corective și de atenuare a oricăror vulnerabilități descoperite în cadrul procedurii descrise la cea de-a patra liniuță și o procedură pentru adoptarea de măsuri preventive, corective și de atenuare a incidentelor legate de securitate care pot conduce la încălcarea acesteia;*

*(1b) Autoritățile naționale de reglementare sunt abilitate să auditeze măsurile adoptate de furnizorii de servicii publice de comunicații electronice și de informare și să formuleze recomandări privind cele mai bune practici și indicatorii de performanță în materie de securitate pe care trebuie să o asigure aceste măsuri.”*

#### *Justificare*

*National regulators should monitor the taken measures and spread best practices and performances among publicly available electronic communication services.*

## **Amendamentul 20**

### **Propunere de directivă - act de modificare**

#### **Articolul 2 – punctul 3 – litera b**

Directiva 2002/58/CE

Articolul 4 – alineatul 3

#### *Textul propus de Comisie*

3. În cazul unei încălcări a securității având ca rezultat distrugerea accidentală sau ilegală, pierderea, alterarea, divulgarea neautorizată sau accesul neautorizat privind datele personale transmise, stocate sau prelucrate în alt mod în legătură cu furnizarea de servicii de comunicații accesibile publicului în cadrul Comunității, furnizorul de servicii de comunicații accesibile publicului informează fără întârziere **abonatul în cauză și** autoritățile

#### *Amendamentul*

3. În cazul unei încălcări a securității având ca rezultat distrugerea accidentală sau ilegală, pierderea, modificarea, divulgarea neautorizată sau accesul neautorizat la datele personale transmise, stocate sau prelucrate în alt mod în legătură cu furnizarea de servicii de comunicații accesibile publicului în cadrul Comunității, **susceptibilă de a dăuna utilizatorilor,** furnizorul de servicii de comunicații accesibile publicului, **precum și orice**

naționale de reglementare cu privire la o astfel de încălcare. Notificarea adresată **abonatului** descrie cel puțin natura încălcării și recomandă măsuri de diminuare a posibilelor efecte negative ale acesteia. Notificarea adresată **autorităților naționale de reglementare** va descrie, în plus, consecințele încălcării și măsurile luate de furnizor în vederea soluționării problemei.”

**societate care prestează servicii prin internet destinate consumatorilor, care este controlor de date și furnizor de servicii caracteristice societății informaționale**, informează fără întârziere autoritățile naționale de reglementare **sau autoritatea competentă în conformitate cu dreptul intern din statul membru respectiv** cu privire la o astfel de încălcare.

Notificarea adresată **autorității competente** descrie cel puțin natura încălcării și recomandă măsuri de diminuare a posibilelor efecte negative ale acesteia. Notificarea adresată **autorității competente** descrie, în plus, consecințele încălcării și măsurile luate de furnizor în vederea soluționării problemei.

**Furnizorul de servicii de comunicații electronice accesibile publicului, precum și compania care operează pe internet și oferă consumatorilor servicii, care este controlor de date și furnizează servicii caracteristice societății informaționale, notifică în prealabil utilizatorii în cazul în care este necesară evitarea unui pericol iminent și direct pentru interesele și drepturile consumatorilor.**

## Amendamentul 21

### Propunere de directivă - act de modificare

#### Articolul 2 – punctul 3 – litera b

Directiva 2002/58/CE

Articolul 4 – alineatul 3 a (nou)

*Textul propus de Comisie*

*Amendamentul*

**(3a.) Autoritatea competentă analizează și stabilește gravitatea încălcării. În cazul în care încălcarea este considerată gravă, autoritatea competentă solicită furnizorului de servicii de comunicații electronice disponibile pentru public și furnizorului de servicii caracteristice societății informaționale să înștiințeze, fără întârzieri nejustificate, persoanele afectate de încălcare. Notificarea**



*cuprinde informațiile descrise la alineatul (3).*

*În cazul în care ar putea perturba desfășurarea cercetării penale privind încălcările grave, notificarea acestora poate fi amânată.*

*În rapoartele lor anuale, furnizorii informează utilizatorii afectați cu privire la toate atentatele la securitate care au dus la distrugerea, pierderea, alterarea accidentală sau ilicită ori dezvăluirea sau accesul neautorizat la datele personale transmise, stocate sau procesate în legătură cu furnizarea de servicii de comunicații accesibile publicului în Comunitate.*

*De asemenea, autoritățile naționale de reglementare trebuie să monitorizeze dacă întreprinderile și-au îndeplinit obligațiile de notificare în temeiul prezentului articol și să impună sancțiunile corespunzătoare, inclusiv publicarea, după caz, în situația unei încălcări.*

## **Amendamentul 22**

**Propunere de directivă - act de modificare**

**Articolul 2 – punctul 3 – litera b**

Directiva 2002/58/CE

Articolul 4 – alineatul 3b (nou)

*Textul propus de Comisie*

*Amendamentul*

***3b. Gravitatea unei încălcări care trebuie adusă la cunoștința abonaților este apreciată în funcție de circumstanțele încălcării, cum ar fi riscul la care sunt expuse datele personale afectate de încălcare, tipul datelor afectate de încălcare, numărul abonaților implicați și efectele imediate sau potențiale ale încălcării asupra furnizării serviciilor.***

## *Justificare*

*For clarity reasons the conditions under which a breach of security shall be considered as a serious breach and therefore justify a notification to the subscriber shall be laid down in this directive.*

### **Amendamentul 23**

**Propunere de directivă - act de modificare**

**Articolul 2 – punctul 3 – litera b**

Directiva 2002/58/CE

Articolul 4 – alineatul 3c (nou)

*Textul propus de Comisie*

*Amendamentul*

*3c. Încălcarea nu este considerată gravă, iar furnizorul de servicii de comunicații electronice disponibile pentru public și furnizorul de servicii caracteristice societății informaționale sunt exonerati de obligația înștiințării persoanelor vizate în cazul în care se poate dovedi că datele personale afectate prin comiterea încălcării nu sunt expuse unor posibile riscuri, datorită aplicării unor măsuri tehnologice de protecție adecvate.*

*În cazul pierderii, modificării, divulgării neautorizate sau accesării accidentale sau ilegale a datelor personale transmise ori stocate, prin măsurile tehnologice de protecție fie datele ar deveni ininteligibile pentru orice terță persoană, fie, în cazul pierderii accidentale sau ilicite a protecției tehnologice, ar pune datele personale la dispoziția furnizorului de servicii de comunicații electronice disponibile pentru public și a furnizorului de servicii caracteristice societății informaționale.*

### **Amendamentul 24**

**Propunere de directivă - act de modificare**

**Articolul 2 – punctul 3 – litera b**

Directiva 2002/58/CE

Articolul 4 – alineatul 4 – primul paragraf

*Textul propus de Comisie*

4. Pentru a asigura continuitatea în punerea în aplicare a măsurilor la care se face referire la alineatele (1), (2) și (3), Comisia **poate**, după consultarea **Autorității europene de reglementare a pieței de comunicații electronice (denumită în continuare „Autoritatea”)** precum și a Controlorului European pentru Protecția Datelor, **să adopte** măsuri tehnice de punere în aplicare privind, inter alia, circumstanțele, formatul și procedurile aplicabile cerințelor de informare și notificare la care se face referire **în prezentul articol**.

*Amendamentul*

4. Pentru a asigura continuitatea în punerea în aplicare a măsurilor la care se face referire la alineatele (1), (2) și (3) **literele (a)-(c)**, Comisia **recomandă**, după consultarea Controlorului European pentru Protecția Datelor, **a părților interesate relevante și a Agenției Europene de Securitatea Rețelelor Informatice și a Datelor (ENISA)**, măsuri tehnice de punere în aplicare privind, inter alia, **măsurile descrise la alineatul (1a) și circumstanțele, formatul și procedurile aplicabile cerințelor de informare și notificare la care se face referire la alineatele (3a) și (3b)**.  
**Comisia implică toate părțile interesate relevante, în special pentru ca acestea să o informeze cu privire la cele mai bune soluții disponibile, atât din punct de vedere tehnic, cât și economic, în vederea ameliorării punerii în aplicare a prezentei directive.**

*Justificare*

*The Authority shall have the task to recommend but not to adopt measures in this regard.*

**Amendamentul 25**

**Propunere de directivă - act de modificare**

**Articolul 2 – punctul 4**

Directiva 2002/58/CE

Articolul 5 – alineatul 3

*Textul propus de Comisie*

3. Statele membre se asigură că stocarea de informații, sau accesarea informațiilor deja stocate, în echipamentul terminal al unui abonat sau utilizator **este permisă doar** cu condiția ca abonatul sau utilizatorul în cauză să fi primit informații clare și complete, în conformitate cu Directiva 95/46/CE, inter alia cu privire la scopul prelucrării de date și să i se acorde dreptul de a refuza astfel de prelucrări de către

*Amendamentul*

3. Statele membre se asigură că stocarea de informații, sau accesarea informațiilor deja stocate în echipamentul terminal al unui abonat sau utilizator, **direct sau indirect, cu ajutorul oricărui tip de mediu de stocare, este interzisă cu excepția cazului în care există acordul prealabil al acestuia, luând în considerare faptul că fixarea parametrilor navigatorului constituie un acord prealabil, și cu**

controlorul de date. Aceasta nu interzice stocarea tehnică de date sau accesul la acestea cu unicul scop de a efectua *sau de a facilita* transmisia comunicației printr-o rețea de comunicații electronice sau în cazul în care acest lucru este strict necesar în vederea furnizării unui serviciu al societății informaționale cerut în mod explicit de către abonat sau utilizator.

condiția ca abonatul sau utilizatorul în cauză să fi primit informații clare și complete, în conformitate cu Directiva 95/46/CE, inter alia cu privire la scopul prelucrării de date și să i se acorde dreptul de a refuza astfel de prelucrări de către controlorul de date. Aceasta nu împiedică stocarea tehnică de date sau accesul la acestea cu unicul scop de a efectua transmisia printr-o rețea de comunicații electronice sau în cazul în care acest lucru este strict necesar în vederea furnizării unui serviciu caracteristic societății informaționale cerut în mod explicit de către abonat sau utilizator.

## Amendamentul 26

### Propunere de directivă - act de modificare

#### Articolul 2 – punctul 4a (nou)

Directiva 2002/58/CE

Articolul 6 – alineatul 3

*Textul propus de Comisie*

*Amendamentul*

**(4a) La articolul 6, alineatul (3) se înlocuiește cu următorul text:**  
**“3. În scopul comercializării de servicii de comunicații electronice sau al furnizării de servicii suplimentare, prestatorul de servicii publice de comunicații electronice poate prelucra datele menționate la alineatul (1) în măsura și pe durata de timp necesare promovării sau furnizării acestor servicii, dacă abonatul sau utilizatorul care face subiectul datelor respective și-a dat acordul *prealabil* în acest sens. Utilizatorii și abonații își pot retrage acordul pentru prelucrarea datelor de transfer în orice moment”.**

*Justificare*

*Specifying that the user should consent before any processing takes place better ensures compliance with this obligation.*

## Amendamentul 27

PE405.782v03-00

20/28

AD\730933RO.doc

**Propunere de directivă - act de modificare**  
**Articolul 2 – punctul 4b (nou)**  
Directiva 2002/58/CE  
Articolul 6 – alineatul 6a (nou)

*Textul propus de Comisie*

*Amendamentul*

**(4b) La articolul 6 se adaugă următorul alineat (6a):**  
**(6a.) Datele de transfer pot fi prelucrate de orice persoană fizică sau juridică în scopul punerii în aplicare a unor măsuri tehnice de asigurare a securității unui serviciu public de comunicație electronică, a unei rețele publice sau private de comunicații electronice, a unui serviciu caracteristic societății informaționale sau a unui echipament conex terminal sau de comunicație electronică. În contextul realizării obiectivelor de securitate, prelucrarea datelor trebuie limitată la strictul necesar.**

## **Amendamentul 28**

**Propunere de directivă - act de modificare**  
**Articolul 2 – punctul 4c (nou)**  
Directiva 2002/58/CE  
Articolul 12 – alineatul 2

*Textul propus de Comisie*

*Amendamentul*

**(4c) Articolul 12, alineatul (2) se modifică după cum urmează:**

**2. Statele membre se asigură că informațiile tuturor utilizatorilor finali de servicii și rețele de comunicații electronice sunt incluse în bazele de date de abonați și că aceștia sunt consultați în mod explicit în momentul solicitării unui serviciu, iar mai apoi la intervale regulate, în legătură cu modul în care doresc ca informațiile relevante să fie introduse în aceste baze de date. Utilizatorilor finali li se oferă și posibilitatea ca anumite date să fie incluse**

**în baza de date, fără ca acestea să fie divulgate utilizatorilor serviciilor de informații abonați și să verifice, corecteze sau retragă astfel de date. Neincluderea într-o listă publică de abonați, verificarea, corectarea sau retragerea de date personale din aceasta trebuie să fie gratuite.**

#### *Justificare*

*Directory enquiry services are of crucial importance, particularly to disabled and elderly users (as is recognised in the Universal Services Directive). The inclusion of information on end-users is, in many cases, made difficult by the fact that operators are unaccustomed to seeking consent. This is particularly true of alternative fixed-line network operators and mobile network operators. In Member States which have not legislated in this area, end-user data – particularly for mobile-network customers – are only very rarely included.*

#### **Amendamentul 29**

##### **Propunere de directivă - act de modificare**

##### **Articolul 2 – punctul -5 a (nou)**

Directiva 2002/58/CE

Articolul 13 – alineatul 1

*Textul propus de Comisie*

*Amendamentul*

**(-5a) La articolul 13, alineatul (1) se înlocuiește cu următorul text:**

**1. Folosirea sistemelor de apelare și de comunicație automată fără intervenție umană (mașini de apelare automată), a faxurilor sau a poștei electronice (inclusiv a serviciilor de mesaje scurte (SMS) și a serviciilor multimedia (MMS)) în scopuri de marketing direct este permisă doar în cazul abonaților care și-au dat în prealabil acordul.**

#### **Amendamentul 30**

##### **Propunere de directivă - act de modificare**

##### **Articolul 2 – punctul -5b (nou)**

Directiva 2002/58/CE

Articolul 13 – alineatul 4

*(-5b) La articolul 13, alineatul (4) se înlocuiește cu următorul text:*

**„4. În orice caz, practica trimiterii prin poșta electronică, sub o altă identitate sau fără a indica identitatea expeditorului în contul căruia se efectuează comunicarea, a unor mesaje ce au drept scop comercializarea directă, sau care contravin articolului 6 din Directiva 2000/31/CE, ori conțin legături spre site-uri rău intenționate sau care servesc unor intenții frauduloase, ori din care lipsește o adresă valabilă la care destinatarul poate trimite o cerere de a nu mai primi astfel de comunicări, este interzisă.”**

*Justificare*

*In addition to the regulations in the e-Communications and Privacy Directive (2002/58/EC), the e-Commerce Directive (2000/31/EC) lays down clear rules on the information which must be provided by a sender of electronic commercial communications.*

**Amendamentul 31**

**Propunere de directivă - act de modificare**

**Articolul 2 – punctul 5**

Directiva 2002/58/CE

Articolul 13 – alineatul 6

*Textul propus de Comisie*

*Amendamentul*

6. Fără a se aduce atingere niciunei măsuri corective administrative pentru care ar putea fi adoptate dispoziții, *inter alia* în temeiul articolului 15a(2), statele membre asigură că orice persoană fizică sau juridică având interese legitime de combatere a încălcării dispozițiilor naționale adoptate în temeiul **prezentului articol**, inclusiv un furnizor de servicii de comunicații electronice care își protejează interesele sale legitime de afaceri sau interesele consumatorilor săi, poate iniția proceduri legale împotriva unor astfel de încălcări în

6. Fără a se aduce atingere niciunei măsuri corective administrative pentru care ar putea fi adoptate dispoziții, *inter alia* în temeiul articolului 15a(2), statele membre asigură că orice persoană fizică sau juridică având interese legitime de combatere a încălcării dispozițiilor naționale adoptate în temeiul **prezentei directive**, inclusiv un furnizor de servicii de comunicații electronice care își protejează interesele sale legitime de afaceri sau interesele consumatorilor săi, poate iniția proceduri legale împotriva unor astfel de încălcări în

fața instanțelor judecătorești.

fața instanțelor judecătorești.

*Justificare*

*The new Article 13 Paragraph 6 provides civil law remedies for any individual or legal person particularly for electronic communication service providers to fight infringements of Article 13 of the ePrivacy Directive which deals with spam. In line with the opinion of the European Data Protection Supervisor the rapporteur does not see the rationale for this new capability to be limited to the infringement of Article 13 and therefore suggests to enable legal persons to take legal actions for infringement of any provision of the ePrivacy Directive.*

**Amendamentul 32**

**Propunere de directivă - act de modificare**

**Articolul 2 – punctul 5 a (nou)**

Directiva 2002/58/CE

Articolul 14 – alineatul 1

*Textul propus de Comisie*

*Amendamentul*

***(5a) La articolul 14, alineatul (1) se înlocuiește cu următorul text:***

***1. La punerea în aplicare a prezentei directive, statele membre se asigură că, sub rezerva alineatelor (2) și (3), nu se impun cerințe obligatorii cu privire la caracteristicile tehnice specifice, inclusiv în scopul detectării, interceptării sau prevenirii încălcării de către utilizatori a drepturilor de proprietate intelectuală, pentru terminale sau alte echipamente pentru comunicații electronice care ar putea stânjeni introducerea pe piață de echipamente și libera circulație a acestor echipamente în și între statele membre.***

**Amendamentul 33**

**Propunere de directivă - act de modificare**

**Articolul 2 – punctul 5b (nou)**

Directiva 2002/58/CE

Articolul 14 – alineatul 3

*Textul propus de Comisie*

*Amendamentul*

***(5a) La articolul 14, alineatul (3) se înlocuiește cu următorul text:***



**3. Dacă este necesar, se pot adopta măsuri care să asigure că echipamentele terminale sunt construite într-un mod care să le facă compatibile cu dreptul utilizatorilor de a proteja și de a controla folosirea datelor lor personale, în conformitate cu Directiva 1999/5/CE și cu Decizia nr. 87/95/CEE a Consiliului din 22 decembrie 1986 privind standardizarea în domeniul tehnologiei informațiilor și al comunicațiilor. *Aceste măsuri ar trebui să respecte principiul neutralității tehnologice.***

#### **Amendamentul 34**

**Propunere de directivă - act de modificare**  
**Articolul 2 – punctul 6 a (nou)**  
Directiva 2002/58/CE  
Articolul 15 – alineatul 1a (nou)

*Textul propus de Comisie*

*Amendamentul*

**(6a) La articolul 15 se adaugă următorul alineat (1a):**  
**(1a.) Furnizorii de servicii de comunicații accesibile publicului și furnizorii de servicii ale societății informaționale informează, fără întârziere, autoritățile independente de protecție a datelor cu privire la toate cererile de acces la datele personale ale utilizatorilor primite în conformitate cu articolul 15 alineatul (1), inclusiv privind justificările legale prezentate și procedura juridică urmată în cazul fiecărei cereri; autoritatea independentă de protecție a datelor trebuie să informeze autoritățile judiciare corespunzătoare în cazul în care consideră că dispozițiile stabilite în cadrul legislației naționale nu au fost respectate.**

#### **Amendamentul 35**

**Propunere de directivă - act de modificare**

**Articolul 2 – punctul 7**

Directiva 2002/58/CE

Articolul 15a – alineatul 1

*Textul propus de Comisie*

1. Statele membre stabilesc normele privind penalizările aplicabile încălcărilor dispozițiilor naționale adoptate în temeiul prezentei directive și iau toate măsurile necesare pentru a asigura punerea în aplicare a acestor norme. Sancțiunile prevăzute trebuie să fie eficiente, proporționale și disuasive. Statele membre comunică dispozițiile Comisiei până cel târziu la și informează Comisia, fără întârziere, cu privire la orice modificări ulterioare care au efect asupra acestora.

*Amendamentul*

1. Statele membre stabilesc normele privind penalizările - ***inclusiv privind sancțiunile penale, acolo unde este cazul*** - aplicabile încălcărilor dispozițiilor naționale adoptate în temeiul prezentei directive și iau toate măsurile necesare pentru a asigura punerea în aplicare a acestor norme. Sancțiunile prevăzute trebuie să fie eficiente, proporționale și disuasive. Statele membre comunică dispozițiile Comisiei până cel târziu la și informează Comisia, fără întârziere, cu privire la orice modificări ulterioare care au efect asupra acestora.

**Amendamentul 36**

**Propunere de directivă - act de modificare**

**Articolul 2 – punctul 7**

Directiva 2002/58/CE

Articolul 15a – alineatul 4 – primul paragraf

*Textul propus de Comisie*

(4) Pentru a asigura o cooperare transfrontalieră eficientă privind aplicarea legilor naționale adoptate în temeiul prezentei directive și pentru a crea condiții armonizate pentru furnizarea de servicii care presupun fluxuri transfrontaliere de date, Comisia poate adopta măsuri tehnice de punere în aplicare, după consultarea ***Autorității*** și a autorităților de reglementare relevante.

*Amendamentul*

(4) Pentru a asigura o cooperare transfrontalieră eficientă privind aplicarea legilor naționale adoptate în temeiul prezentei directive și pentru a crea condiții armonizate pentru furnizarea de servicii care presupun fluxuri transfrontaliere de date, Comisia poate adopta măsuri tehnice de punere în aplicare, după consultarea ***Agenției Europene pentru Securitatea Rețelelor Informatice și a Datelor (ENISA), a Grupului de lucru - articolul 29*** și a autorităților de reglementare relevante.

## Amendamentul 37

### Propunere de directivă - act de modificare

#### Articolul 2 – punctul 7 a (nou)

Directiva 2002/58/CE

Articolul 18

*Textul propus de Comisie*

*Amendamentul*

*(7a) Articolul 18 se înlocuiește cu următorul text:*

**18. Comisia supune atenției Parlamentului European și Consiliului, în termen de doi ani de la data intrării în vigoare a prezentei directive, după consultarea Grupului de lucru - articolul 29 și a Controlorului European pentru Protecția Datelor, un raport despre punerea în aplicare a prezentei directive și despre impactul său asupra agenților economici și asupra consumatorilor, mai ales în privința dispozițiilor referitoare la comunicațiile nesolicitate, notificarea privind violarea securității și utilizarea datelor personale de către terți - publici sau privați - în scopuri ce nu sunt menționate în prezenta directivă, ținând seama de contextul internațional. În acest scop, Comisia poate cere informații de la statele membre, informații care trebuie furnizate fără întârzieri nejustificate. Dacă este necesar, Comisia înaintează propuneri de modificare a prezentei directive, ținând seama de rezultatele raportului, de schimbările intervenite în domeniu și de Tratatul de la Lisabona, în special de noile competențe în materie de protecție a datelor, prevăzute la articolul 16, și de orice alte propuneri considerate necesare pentru îmbunătățirea eficienței prezentei directive.**

## PROCEDURĂ

<b>Titlu</b>	Rețelele și serviciile de comunicații electronice, protejarea confidențialității și protecția consumatorului			
<b>Referințe</b>	COM(2007)0698 – C6-0420/2007 – 2007/0248(COD)			
<b>Comisia competentă în fond</b>	IMCO			
<b>Aviz emis de către</b> Data anunțului în plen	LIBE 10.12.2007			
<b>Cooperare consolidată - data anunțului în plen</b>	13.3.2008			
<b>Raportor pentru aviz</b> Data numirii	Alexander Alvaro 31.1.2008			
<b>Examinare în comisie</b>	27.3.2008	5.5.2008	9.6.2008	25.6.2008
<b>Data adoptării</b>	25.6.2008			
<b>Rezultatul votului final</b>	+: 45	–: 2	0: 2	
<b>Membri titulari prezenți la votul final</b>	Alexander Alvaro, Mario Borghezio, Emine Bozkurt, Philip Bradbourn, Mihael Brejc, Kathalijne Maria Buitenweg, Giusto Catania, Jean-Marie Cavada, Elly de Groen-Kouwenhoven, Panayiotis Demetriou, Gérard Deprez, Agustín Díaz de Mera García Consuegra, Bárbara Dührkop Dührkop, Claudio Fava, Armando França, Urszula Gacek, Kinga Gál, Patrick Gaubert, Roland Gewalt, Lilli Gruber, Jeanine Hennis-Plasschaert, Livia Járóka, Ewa Klamt, Magda Kósáné Kovács, Wolfgang Kreissl-Dörfler, Stavros Lambrinidis, Roselyne Lefrançois, Baroness Sarah Ludford, Claude Moraes, Javier Moreno Sánchez, Rareș-Lucian Niculescu, Martine Roure, Inger Segelström, Csaba Sógor, Vladimir Urutchev, Ioannis Varvitsiotis, Manfred Weber, Tatjana Ždanoka			
<b>Membri supleanți prezenți la votul final</b>	Simon Busuttil, Maria da Assunção Esteves, Anne Ferreira, Ignasi Guardans Cambó, Sophia in 't Veld, Sylvia-Yvonne Kaufmann, Metin Kazak, Jean Lambert, Marianne Mikko, Bill Newton Dunn, Nicolae Vlad Popa			
<b>Membri supleanți (articolul 178 alineatul (2)) prezenți la votul final</b>	Iles Braghetto, Syed Kamall			